

# YK-5 Serial Conversion Cable

## 取扱説明書

本書はお読みになった後も大切に保管してください。

### User's Guide

Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

### Bedienungsanleitung

Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

### Mode d'emploi

Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

### Guía del usuario

Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

## Guida dell'utilizzatore

Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

### Instruktionshäfte

Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

### 用户说明书

请务必将所有用户文件妥善保管以便日后需要时查阅。

### 用戶説明書

請務必將所有用戶文件妥善保管以便日後需要時查閱。

### 사용설명서

만약을 대비하여 사용설명서 등은 소중히 보관해 주십시오.

## 日本語

このたびは本製品をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。ご使用前に、「取扱説明書」をよくお読みの上、正しくお使いください。本書はお読みになった後も大切に保管してください。

- 本書の内容に関しては、将来予告なしに変更することがあります。
- 本書の内容については万全を期して作成いたしました。万が一不審な点や誤りなど、お気づきのことがありましたらご連絡ください。
- 本書の一部または全部を無断で複製することは禁止されています。また、個人としてご利用になる場合は、著作権法上、当社に無断では使用できませんのでご注意ください。
- 本書および本製品使用により生じた損害、逸失利益または第三者からのいかなる請求につきましても、当社では一切その責任を負えませんので、あらかじめご了承ください。

本製品は、カシオ製プロジェクター専用のシリアル変換ケーブルです。プロジェクターのシリアル端子に、シリアルケーブル (D-Sub 9ピン-オス) を接続するときにご使用ください。

## ENGLISH

Thank you for selecting this CASIO product. Be sure to read this User's Guide before trying to use this product.

Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

- The contents of this User's Guide are subject to change without notice.
- The contents of this User's Guide may not be copied, either in part or in their entirety. Copyright laws forbid the use of the contents of this User's Guide, except for your own personal use, without the permission of CASIO COMPUTER CO., LTD.
- Note that CASIO COMPUTER CO., LTD. shall not be held liable to you or any third party for any losses or damages arising from the use of this product.

This Serial Conversion Cable is designed for exclusive use with a CASIO projector. It makes it possible for you to connect a serial cable (D-Sub 9-pin male) to a projector's serial port.

## DEUTSCH

Wir möchten uns bei dieser Gelegenheit dafür bedanken, dass Sie sich für dieses Produkt von CASIO entschieden haben. Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts unbedingt die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

- Änderungen des Inhalts dieser Bedienungsanleitung ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf weder teilweise noch in seiner Gesamtheit kopiert werden. Die Urheberrechtsgesetze verbieten die Verwendung des Inhalts der Bedienungsanleitung für andere als persönliche Zwecke, wenn Sie nicht die schriftliche Genehmigung dafür von der CASIO COMPUTER CO., LTD. einholen.
- Achten Sie darauf, dass die CASIO COMPUTER CO., LTD. Ihnen oder dritten Parteien gegenüber nicht verantwortlich ist für Verluste oder Schäden, die auf die Verwendung dieses Produktes zurückzuführen sind.

Dieses serielle Adapterkabel ist für ausschließliche Benutzung mit einem CASIO Projektor bestimmt. Es ermöglicht den Anschluss eines seriellen Kabels (D-Sub 9-pin, männl.) an den seriellen Port eines Projektors.

## FRANÇAIS

Merci Une Vois lu, d'avoir choisi ce produit CASIO. Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser cet article.

Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

- Le contenu de ce mode d'emploi peut être modifié sans avis préalable.
- La copie partielle ou complète de ce mode d'emploi n'est pas autorisée. Les lois sur la propriété intellectuelle interdisent la copie de ce mode d'emploi, sans autorisation de CASIO COMPUTER CO., LTD. dans un autre but que personnel.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. décline toute responsabilité quant aux pertes ou dommages subits suite à l'utilisation de ce produit.

Ce câble de conversion série est conçu spécialement pour les projecteurs CASIO. Il permet de raccorder un câble série (D-sub à 9 broches mâle) au port série d'un projecteur.

## ESPAÑOL

Muchas gracias por seleccionar este producto CASIO. Asegúrese de leer esta guía del usuario antes de intentar usar este producto.

Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

- Los contenidos de esta guía del usuario están sujetos a cambios sin aviso.
- Los contenidos de esta guía del usuario no pueden ser copiados, ya sea en parte o en su totalidad. Las leyes de los derechos del autor prohíben el uso de los contenidos de esta guía del usuario, sin el permiso de CASIO COMPUTER CO., LTD, excepto que sea para su uso personal.
- Tenga en cuenta que CASIO COMPUTER CO., LTD. no será responsable ante Ud. ni cualquier otra tercera parte ante cualesquier pérdidas o daños que se produzcan debido al uso de este producto.

Este cable convertidor serial está diseñado para utilizarse exclusivamente con un proyector CASIO. Permite conectar un cable serial (macho D-sub 9 patillas) a un puerto serial del proyector.

## 使用上のご注意

- 接続する前に、プロジェクターと接続機器の電源を必ずお切りください。
- コネクターを差すときは、向きを正しく合わせてください。
- 天井り設置時は、シリアル変換ケーブルを天井り金具等に固定し、プロジェクターのシリアル端子に力がかからないように配線してください。

## 接続方法

1. ケーブルの丸形のコネクター側をプロジェクターのシリアル端子に接続します。
2. D-sub 9ピン (メス) コネクター側をシリアルケーブル (D-Sub 9ピン-オス) に接続します。

## 仕様

長さ	: 約1m
結線	: クロス結線
使用温度	: 0°C ~ 40°C
コネクター	: 専用コネクター、D-Sub 9ピン-メス

## Important!

- Before making any connections, be sure to turn off the projector and the equipment to which you are connecting.
- Make sure the connectors are oriented correctly when plugging them in.
- For a ceiling installation, secure the serial conversion cable to the ceiling mount bracket, etc. Run the cable in a way that does not apply any type of load on the projector's serial port.

## Conneting the Cable

1. Connect the end of the cable with the round connector to the projector's serial port.
2. Connect a serial cable (D-Sub 9-pin male) to the cable's D-sub 9-pin (female) connector.

## Specifications

Length	: Approximately 1 meter
Wiring	: Crossover
Operating Temperature	: 0°C to 40°C
Connectors	: Special; D-Sub 9-pin female

## Wichtig!

- Bevor Sie Anschlüsse vornehmen, schalten Sie den Projektor und das anzuschließende Gerät bitte unbedingt aus.
- Vergewissern Sie sich beim Anschließen der Stecker, dass diese richtig ausgerichtet sind.
- Bei Montage unter der Decke sichern Sie das serielle Adapterkabel bitte an der Deckenmontage-Halterung etc. Verlegen Sie das Kabel so, dass der serielle Port des Projektors nicht durch Zug oder anderweitig beansprucht wird.

## Anschluss des Kabels

1. Schließen Sie das Kabelende mit dem runden Stecker an den seriellen Port des Projektors an.
2. Schließen Sie ein serielles Kabel (D-Sub 9-pin, männl.) an den D-Sub 9-pin-Steckverbinder (weibl.) des Kabels an.

## Technische Daten

Länge	: Circa 1 Meter
Verdrahtung	: Gekreuzt
Zulässige Betriebstemperatur	: 0°C bis 40°C
Steckverbinder	: Spezial; D-Sub 9-pin (weibl.)

## Important !

- Avant de relier le projecteur et l'appareil destiné à être raccordé, veillez à mettre ces deux appareils hors tension.
- Veillez à orienter correctement les connecteurs avant de les brancher.
- Pour une installation au plafond, fixez le câble de conversion série au support de montage au plafond, etc. Disposez le câble de sorte qu'aucune force ne soit exercée sur le port série du projecteur.

## Raccordement du câble

1. Raccordez l'extrémité du câble muni du connecteur rond au port série du projecteur.
2. Raccordez un câble série (D-sub à 9 broches mâle) au connecteur D-sub (femelle) à 9 broches du câble.

## Fiche technique

Longueur	: 1 mètre environ
Câble	: Croisé
Température de fonctionnement	: 0°C à 40°C
Connecteurs	: Spécial ; D-sub à 9 broches femelle

## ¡Importante!

- Antes de realizar las conexiones, asegúrese de apagar el proyector y el equipo con el que se está conectando.
- Al enchufar los conectores, asegúrese de que estén correctamente orientados.
- Para la instalación en el techo, asegure el cable convertidor serial al soporte para montaje en techo, etc. Haga pasar el cable de forma que no se aplique ningún tipo de carga al puerto serial del proyector.

## Conectando el cable

1. Conecte el extremo del cable con conector redondo al puerto serial del proyector.
2. Conecte un cable serial (macho D-sub 9 patillas) al conector D-sub 9 patillas (hembra) del cable.

## Especificaciones

Longitud	: Aproximadamente 1 metro
Cableado	: Cruzado
Temperatura de operación	: 0°C a 40°C
Conectores	: Especial, hembra D-sub 9 patillas

## ITALIANO

Grazie per avere scelto questo prodotto CASIO. Leggere questa guida dell'utilizzatore prima di tentare di usare questo prodotto.

Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

- Il contenuto di questa guida dell'utilizzatore è soggetto a modifiche senza preavviso.
- Il contenuto di questa guida dell'utilizzatore non può essere copiato, né in parte né per intero. Le leggi sui diritti d'autore vietano l'utilizzo del contenuto di questa guida dell'utilizzatore, tranne che per uso strettamente personale, senza l'autorizzazione della CASIO COMPUTER CO., LTD.
- Notare che la CASIO COMPUTER CO., LTD. non può essere ritenuta responsabile nei confronti dell'utente o di terzi per eventuali perdite o danni derivanti dall'uso di questo prodotto.

Questo cavo convertitore seriale è progettato per l'uso esclusivo con un proiettore CASIO. Esso rende possibile collegare un cavo seriale (D-Sub a 9 pin, maschio) alla porta seriale di un proiettore.

## SVENSKA

Vi tackar för valet av denna produkt från CASIO. Läs noga detta instruktionshäfte innan produkten tas i bruk.

Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

- Rätten till ändring av innehållet i detta instruktionshäfte förbehålles utan föregående meddelande.
- Innehållet i detta instruktionshäfte får ej kopieras, varken helt eller delvis. Upphovsrättslagar förbjuder användning av innehållet i detta instruktionshäfte, utom för personligt bruk, utan tillstånd från CASIO COMPUTER CO., LTD.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. åtar sig inget ansvar gentemot dig eller tredje man för eventuella skador eller förluster som uppkommer vid användning av denna produkt.

Denna serieomvandlingskabel är utformad för exklusivt bruk med en projektor från CASIO. Den gör det möjligt att ansluta en seriekabel (D-Sub 9-stiftig hankontakt) till serieporten på en projektor.

## Importante!

- Prima di eseguire qualsiasi collegamento, assicurarsi di spegnere il proiettore e l'apparecchio al quale si sta collegando.
- Assicurarsi che i connettori siano orientati correttamente quando vengono inseriti.
- Per un'installazione a soffitto, fissare saldamente il cavo convertitore seriale con il supporto per il montaggio a soffitto, ecc. Passare il cavo in modo da non applicare nessun tipo di carico sulla porta seriale del proiettore.

## Collegamento del cavo

1. Collegare il terminale del cavo con connettore rotondo alla porta seriale del proiettore.
2. Collegare un cavo seriale (D-Sub a 9 pin, maschio) al connettore D-sub a 9 pin (femmina) del cavo.

## Caratteristiche tecniche

Lunghezza	: Circa 1 metro
Cablaggio	: Incrociato
Temperatura di impiego	: Da 0°C a 40°C
Connettori	: Speciali; D-Sub a 9-pin, femmina

## Viktigt!

- Var noga med att slå av projektorn och utrustningen som ska anslutas innan anslutning inleds.
- Kontrollera att kontakterna är rättvända och intryckta ordentligt.
- Vid takmontering ska du fästa serieomvandlingskabeln på takmonteringshållaren el.dyl. Led kabeln på ett sätt som inte medför någon som helst belastning på projektorns serieport.

## Anslutning av kabeln

1. Anslut ändan av kabeln med den runda kontakten till projektorns serieport.
2. Anslut en seriekabel (D-Sub 9-stiftig hankontakt) till kabeins D-Sub 9-stiftiga kontakt (hankontakt).

## Tekniska data

Längd	: Cirka 1 meter
Ledningsdragnig	: Överkorsning
Brukstemperatur	: 0°C till 40°C
Kontakter	: Speciell; D-Sub 9-stiftig hankontakt

## 中文（简）

感谢您选购本卡西欧产品。在要使用本产品之前必须详读本用户说明书。请务必将所有用户文件妥善保管以便日后需要时查阅。

- 本用户说明书之内容如有更改恕不另行通知。
- 不得复制本用户说明书之内容，无论是部分还是全部。除以您个人使用为目的之外，未经卡西欧计算机公司（CASIO COMPUTER CO., LTD.）之许可，本用户说明书内容的使用由版权法禁止。
- 请注意，卡西欧计算机公司（CASIO COMPUTER CO., LTD.）对于任何第三者因使用本产品而引起的任何损坏或损失一律不负任何责任。

本串行转换电缆专为在 CASIO 投影机上使用而设计。使您可以在投影机的串行端口连接串行电缆（D-Sub9 针雄插头）。

## 重要！

- 在进行任何连接之前，必须关闭投影机及连接设备的电源。
- 确认插头在插入时朝向正确。
- 对于吊顶安装，应将串行转换电缆固定在天蓬装配架等上。安装后，电缆不可对投影机的串行端口产生任何形式的负荷。

## 电缆的连接

1. 将电缆上圆形插头一端插入投影机的串行端口中。
2. 将串行电缆（D-Sub9 针雄插头）插在转换电缆的 D-Sub9 针（雌）插头中。

## 规格

长度	: 约 1 米
配线	: 交叉
作业温度	: 0°C 至 40°C
插头	: 专用，D-Sub9 针雌

## 中文（繁）

感謝您選購本卡西歐產品。在要使用本產品之前必須詳讀本用戶說明書。請務必將所有用戶文件妥善保管以便日後需要時查閱。

- 本用戶說明書之內容如有更改恕不另行通知。
- 不得複製本用戶說明書之內容，無論是部分還是全部。除以您個人使用為目的之外，未經卡西歐計算機公司（CASIO COMPUTER CO., LTD.）之許可，本用戶說明書內容的使用由版權法禁止。
- 請注意，卡西歐計算機公司（CASIO COMPUTER CO., LTD.）對於任何第三者因使用本產品而引起的任何損壞或損失一律不負責任。

本序列轉換電纜專為在 CASIO 投影機上使用而設計。使您可以在投影機的序列埠連接序列電纜（D-Sub9 針雄插頭）。

## 重要！

- 在進行任何連接之前，必須關閉投影機及連接設備的電源。
- 確認插頭在插入時朝向正確。
- 對於吊頂安裝，應將序列轉換電纜固定在天蓬裝配架等上。安裝後，電纜不可對投影機的序列埠產生任何形式的負荷。

## 電纜的連接

1. 將電纜上圓形插頭一端插入投影機的序列埠中。
2. 將序列電纜（D-Sub9 針雄插頭）插在轉換電纜的 D-Sub9 針（雌）插頭中。

## 規格

長度	: 約 1 米
配線	: 交叉
作業溫度	: 0°C 至 40°C
插頭	: 專用，D-Sub9 針雌

## 한국어

이번에는 CASIO 제품을 구입하여 주셔서 대단히 감사합니다. 본 제품을 사용하기 전에 이 사용설명서를 잘 읽어 주십시오. 만약을 대비하여 사용설명서 등은 소중히 보관해 주십시오.

- 이 사용설명서의 내용은 예고없이 변경되는 경우가 있습니다.
- 이 사용설명서는 내용의 일부 또는 전체를 복사할 수 없습니다. CASIO COMPUTER CO., LTD.의 허락없이 개인적 용도를 제외하고는 이 사용설명서 내용의 사용은 저작권법에 의하여 금지되어 있습니다.
- CASIO COMPUTER CO., LTD.는 본 제품의 사용으로 발생한 당신 또는 제3자의 손실 또는 손해에 대하여 일절 책임을 지지 않습니다.

본 시리얼 변환 케이블은 CASIO 프로젝터 전용으로 사용하도록 설계되었습니다. 이것은 시리얼 케이블(D-서브 9-핀 수컷)을 프로젝터의 시리얼 포트에 연결할 수 있게 해 줍니다.

## 중요!

- 연결하기 전에 연결한 프로젝터 또는 기기의 전원을 반드시 끄십시오.
- 단자를 끼울 때에는 방향이 올바른지 확인해 주십시오.
- 전장에 설치하는 경우에는 시리얼 변환 케이블을 천장 장착 브래킷 등에 잘 고정해 주십시오. 프로젝터의 시리얼 포트에 어떤 종류의 부하도 가하지 않는 방식으로 케이블을 설치합니다.

## 케이블의 접속

1. 케이블의 끝을 프로젝터의 시리얼 포트에 원형 단자로 연결합니다.
2. 시리얼 케이블(D-서브 9-핀 수컷)을 케이블의 D-서브 9-핀(암컷) 단자에 연결합니다.

## 사양

길이	: 약 1미터
배선	: 교차
조작 온도	: 0°C ~ 40°C
단자	: 특수 D-서브 9-핀 암컷

カシオ計算機株式会社

〒151-8543 東京都渋谷区本町1-6-2

CASIO COMPUTER CO.,LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome  
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

RJA519480-001

Printed in Japan  
Imprimé au Japon  
MA1102-001006A